

SAMOA

Faatulagaina o Aiaiga

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faaaogaina o le Tulafono
3. Faaleaogaina o le Faaaliga
Faasalalau o le aveina o
eleele
4. Fuafuaina o tau mo le aveina
lē tumau o eleele

2005, Nu.19**O SE TULAFONO e teuteu ai le Tulafono o le Aveina o
Eleele 1964.** *[28 Iuni 2005]*

UA FAIA e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:

1. Igoa puupuu ma le amataga-(1) E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Aveina o Eleele 2005 ma e tatau ona faitauina faatasi ma avea ma vaega o le Tulafono o le Aveina o Eleele 1964 (o le Tulafono Autu).

(2) E tatau ona amata faamamaluina leni Tulafono i le aso 1 o Ianuari 2000 ma mo leni faamoemoe e tatau ona amata faamamaluina mai i le taimi ua tuanai.

(3) E tatau ona lomina faasalalau le Faasilasilaga o le amata faamamaluina o leni Tulafono i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

2. Faaaogaina o le Tulafono – Mo le faamoemoe o le aveesea o se tulaga masalomia o le a faaoga lenei Tulafono i tulaga uma e faapea:

- (a) Mauaina faamalasia o eleele ua aveina i lalo o aiaiga o le Tulafono Autu mai le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono; ma
- (b) Talosaga ma taualumaga faaletulafono e uiga i le mauaina faamalasia o lo o taua i totonu o le parakalafa (a) ia e le o faamaeaina ai pe faamautuina ai ia talosaga po o ia taualumaga faaletulafono i le aso o le amata faamamaluina o lenei Tulafono.

3. Faaleaogaina o le Faaaliga Faasalalau o le aveina o eleele-(1) Ua teuteuina le fuaiupu 21(1) o le Tulafono Autu i le aveesea o upu “o le totoigiina atu pe tuuina atu so o se” ma suia i upu “o le totoigiina atu atoa po o le tuuina atu mulimuli o”.

(2) Ua teuteuina le fuaiupu 21(4) o le Tulafono Autu i le aveesea o upu uma ina ua tuanai ai upu “faaleaogaina e tusa ma le” ma suia i le faaupuga “fuaiupu 57A ma le 57B o lenei Tulafono”.

4. Fuafuaina o tau i mo le aveina lē tumau o eleele – Ua teuteuina le Tulafono Autu i le faaofiina i ai o le fuaiupu ua taua mulimuli mai ina ua tuanai le fuaiupu 57:

“57A. Fuafuaina o tau i mo le aveina lē tumau o eleele-(1) E faaoga fuaiupu 57A ma le 57B e ui lava i so o se isi tulafono, e aofia ai ae le faatapulaaina i isi aiaiga o lenei Tulafono.

(2) Afai e tulai mai se feteenaiga i le va o aiaiga o fuaiupu 57A ma le 57B ma so o se isi tulafono, e aofia ai ae le faatapulaaina i isi aiaiga o lenei Tulafono, e tatau ona faaaogaina aiaiga o fuaiupu 57A ma le 57B.

(3) Afai ua faaleaogaina se Faaaliga Faasalalau o le aveina o eleele i lalo o aiaiga o le fuaiupu 21 o lenei Tulafono, e tatau i so o se tagata, o ia lea e i ai so o se esetete po o se aia i le eleele ma o ia lea e tusa ai o lena esetete po o aia ua mafatia i so o se

mea ua le maua po o ua faaleagaina e ala i le Faaaliga Faasalalau e aveina ai eleele, i le noatia ma le fai fuafua i le taimi faatapulaa ua aiaia i totonu o le fuaiupu 21(4) o le Tulafono, ona agavaa i tau i ina ia tusa ai ma aiaiga o le fuaiupu 57B.

57B. Taiala faavae o le fuafuaina mo le aveina lē tumau o eleele-(1) O tau i mo le aveina o eleele, pe afai ua faaleaogaina le Faaaliga Faasalalau o le aveina o eleele i lalo o le fuaiupu 21 o leni Tulafono e tatau ona malilie i ai po o ua iloilo ina ia tusa ai ma aiaiga o leni fuaiupu.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (3) ma le (4), e tatau ona malilie i ai po o ua iloilo ina ia tau i ma e faatoa tatau ona totoigiina lava i lalo o faatulagaga o tau i ua taua e faapea:

- (a) Tau i (pe afai e i ai) mo so o se aofaiga moni ua leiloa o tupe maua mai le faaaogaina o le eleele a o faagasolo le vaitaimi o le mauaina faamalosi;
- (b) Tau i (pe afai e i ai) mo so o se tau moni sa faatupulaia i le faatauina po o le lisiina o isi eleele, pe afai o sea faatauga po o lisi e mo le faamoemoega lava lea e autu i le tuuina atu o eleele e sui ai eleele ina ia faaaogaina mo le faamoemoega e tasi lea sa faaaogaina ai le eleele sa mauaina faamalosi i le taimi lava lea ae le i mauaina faamalosi;
- (c) Tau i (pe afai e i ai) mo so o se mea ua faaleagaina i le eleele e le Malo a o faagasolo le vaitaimi o le mauaina faamalosi; ma
- (d) Tau i (pe afai e i ai) mo so o se mea moni ua le mafai ona maua lea ua afaina ai le tagata talosaga a o faagasolo le vaitaimi o le mauaina faamalosi, pe afai o sea mea ua le mafai ona maua e mafua sao mai lava i le mauaina faamalosi o le eleele.

(3) Afai o isi eleele ua faatauina mai ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (2)(b), e tatau ona faaitiitia le aofaiga o le tau i (pe afai e i ai) ua malilie i ai po o ua iloilo ina ma e tatau ona totoigiina i lalo o le faafuaiupu (2)(b) i le tau aoga o sea eleele i

le aso tonu na malilie ai po o ua iloiloina ai tau i lalo o lenei fuaiupu.

(4) I le fuafuaina o le aofaiga o tau e tatau ona totogi i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le Malo po o le Faamasinoga Sili, i le lava le tulaga e mafai ona manaomia e le mataupu, ona toese ma/pe faapaleni mai so o se tau ua malilie i ai po o ua iloiloina ma e tatau ona totogiina i lalo o le faafuaiupu (2):

(a) So o se siitaga i le tau aoga o le eleele sa mauaina faamalosia pe afai o sea siitaga e mafua mai i po o ona o taunuuga mai le mauaina faamalosia e le Malo po o le faaogaina o le eleele a o faagasolo le vaitaimi o le mauaina faamalosia; ma

(b) So o se tupe totogi atu o tau ua uma ona faia e faasino i le eleele lea na mauaina faamalosia.

(5) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (3), (4), (6), (7), (9), (10) ma le (11), e tatau i le Malo ona totogi i le tagata ua maua le tau le aofaiga o so o se tau ua malilie i ai po o ua iloiloina i lalo o lenei fuaiupu.

(6) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (10) ma le (11), pe afai o so o se tupe e totogi atu o tau ua uma ona faia e itiiti ifo nai lo le aofaiga o tau ua malilie i ai po o ua iloiloina i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le Malo ona totogi atu i le tagata ua tuuina atu i ai le tau le eseese o le aofaiga o le tau ua malilie i ai po o ua iloiloina i lalo o lenei fuaiupu ma le tupe totogi o tau ua uma ona faia.

(7) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (9) ma le (10), pe afai o se tupe totogi o tau ua uma ona faia e sili atu nai lo le aofaiga o tau ua malilie i ai po o ua iloiloina i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le tagata sa totogiina i ai tupe totogi ona toe totogi i le Malo le eseese o le tupe totogi o tau ua uma ona faia ma le aofaiga o tau ua malilie i ai po o ua iloiloina i lalo o lenei fuaiupu.

(8) I le noatia ma le fai fuafua i faafuaiupu (9) ma le (10), afai ua faaleaogaina se Faaaliga Faasalalau o le aveina o eleele ina ia tusa ai ma aiaiga o le fuaiupu 21 o lenei Tulafono, e tatau i le Minisita ona tausisia aiaiga o le fuaiupu 26 o lenei Tulafono.

(9) A o lumanai le auai atu o le Minisita i so o se maliaga i lalo o lenei fuaiupu ma a o lumanai ai le iloiloina ma le

fuafuaina e le Faamasinoga Sili o se tupe e agavaa ai i tau i lalo o le faafuaiupu (14), afai o i ai se faaletonu po o se atugaluga po o ai le tagata e agavaa i tau i:

- (a) I le tulaga o eleele umia saoloto, e mafai e le Minisita po o isi tagata e i ai aia ona talosaga i le Faamasinoga Sili ina ia faia le faaiuga po o ai (pe afai o so o se tagata) e agavaa mo tau i lalo o lenei fuaiupu, ma
- (b) I le tulaga o eleele faaleaganuu, e mafai e le Minisita po o isi tagata e i ai aia ona talosaga i le Faamasinoga o Fanua ma Suafa ina ia fuafuaina po o ai (pe afai o i ai se tagata) e agavaa mo tau i lalo o lenei fuaiupu.

(10) A o le i auai atu le Minisita i so o se maliega i lalo o lenei fuaiupu ma a o le i iloilo ina ma fuafua e le Faamasinoga Sili se faamanuiaga o tau i lalo o le faafuaiupu (14), i le tulaga o eleele faaleaganuu ua umia e se tasi po o ni tagata e sili atu i lalo o le tulafono faaleaganuu ma lona faaaogaina, e mafai e le Minisita po o isi tagata o lo o aafia ai ona talosaga i le Faamasinoga o Fanua ma Suafa e fuafua ai po o ai (pe afai o i ai se tagata) e agavaa i lalo o tulafono faaleaganuu ma lona faaaogaina

- (a) Ia auai so o se maliega e noatia ai faaletulafono le Minisita i lalo o le fuaiupu 26 mo ma e avea ai ma sui o tagata o lo o talosagaina se esetete po o aia i sea eleele; ma
- (b) O lē e totoigiina i ai le tau i ma e avea ma sui o ia tagata.

(11) Mo faamoemoega uma, so o se faaiuga a le Faamasinoga Sili ma le Faamasinoga o Fanua ma Suafa i lalo o le faafuaiupu (9) ma le (10) e tatau ona mausali ma noatia ai le Faamasinoga Sili, Faamasinoga o Fanua ma Suafa, le Faamasinoga o Talosaga, le Minisita ma itu uma ma tagata e noatia ai po o ua aafia ai i le faaiuga.

(12) Mo faamoemoega o le aveesea o masalosaloga, so o se maliega ua faia e le Minisita ma tagata ua aafia ina ia tusa ai ma aiaiga o lenei fuaiupu e tatau ona noatia ai le:

- (a) Ia itu i le maliega;

(b) Tagata uma e noatia i le, po o ua aafia i se faaiuga ua faia ina ia tusa ai ma le faafuaiupu (9) po o le (10); ma

(c) O isi tagata uma o lo o tagi i se aia i le eleele.

(13) E ui lava i so o se isi tulafono, e leai se itu e po o se tagata e noatia i po o ua aafia i se maliega i lalo o lenei fuaiupu ma e leai se itu e po o se tagata e noatia i po o ua aafia i le faaiuga i lalo o le faafuaiupu (10) e tatau ona agavaa e aumai pe faatumauiina so o se talosaga i po o so o se isi tualumaga i luma o le Faamasinoga Sili mo po o e faasino i tau i lalo o lenei fuaiupu pe afai ua maea se maliega e faasino i tau i tusa ai ma aiaiga o lenei fuaiupu.

(14) I le noatia ma le fai fuafua i lenei fuaiupu ma le faatapulaaina o le vaitaimi ua aiaia i le fuaiupu 21(4) o lenei Tulafono, afai e le i malilie i se tau i lalo o lenei fuaiupu, so o se tagata ua talosagaina se agavaa o tau i lalo o lenei fuaiupu e mafai ona talosaga i le Faamasinoga Sili e iloilo ma fuafua po o a tau (pe afai e i ai) e agavaa i ai le tagata.

(15) I le iloiloina po o ai e agavaa mo tau ma le maualuga po o le aofai o tau i lalo o lenei fuaiupu, e tatau i le Faamasinoga Sili ma le Faamasinoga o Talosaga ona:

(a) Tausisia aiaiga o lenei fuaiupu; ma

(b) Iloilo po o le fuafua tau i se isi faiga e ese ai i le tusa ai ma aiaiga o lenei fuaiupu.”

**O le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o le Aveina o Eleele 2005
o lo o faafoeina i le Matagaluega o Punaoa Faalenatura
ma le Siosiomaga**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoaofaitulafono,
i le pule a le Fono Aoaofaitulafono**